

**弘揚中華文化 交流美中信息**

**伊利華報**  
ERIE CHINESE JOURNAL

**服務華人社區 振奮民族精神**

社長 / 主編: 浦瑛 總編輯: 劉元華  
 移民法律顧問: 黃唯 版面 / 網頁編輯: 程 BEN  
 特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen  
 特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 艾文

Website: www.ecjnews.com  
 E-Mail: echinesej@yahoo.com  
 Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480  
 廣告熱線 Marketing: 216-324-2959 Add: 3500 Payne Ave, 1-B Cleveland OH 44114

Anna Beauty Center  
**紅袖添香**  
**資生堂金牌專賣店**  
 SHISEIDO  
 COSMETIC BOUTIQUE

俄亥俄州唯一的高級金牌資生堂代理專門店: 擁有153年歷史的資生堂全系列產品, 三十多年護膚美容經驗, 高科技水光嫩膚修復美容儀, 高端鑽石磨皮機, 瑞士純植物修復敏感肌膚細胞護理、植物換膚等。承接婚禮、晚宴、畢業典禮等化妝及髮型設計, 並承接各種攝影等各項服務。現再推出淋巴排毒, 全身筋絡按摩, 背部刮痧, 拔罐等養生項目, 打造健康優美的生活品質。

營業 週一至六早10點-晚7點  
 時間 周日休息

俄州特執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

Tel 216-574-2288  
 3101 Superior Ave East, Cleveland, OH 44114

歡迎電話預約

Refresh your ritual.  
 Enjoy a FREE 7-piece gift with your \$65 Shiseido purchase, up to a \$93 value.

**永不凋落的花**

像玫瑰一樣在溫柔中有火紅的熱情  
 像水仙一樣冰清玉潔不受紅塵俗緣的污染  
 像菊花一樣高雅風彩一杯菊花茶夢也驚艷  
 像寒梅一樣傲立雪中愛你的至愛無悔今生  
 送你一束人造花其中有玫瑰水仙菊花寒梅當然返有綠葉的我  
 它是你我心中永不凋落的花

**劉天擎**  
 詩歌園地

**東海海鮮酒家**  
 Siam Cafe SEAFOOD RESTAURANT

龍騰鳳舞快樂相會  
 祝您福如東海萬事如意

朋友舉杯歡聚東海

歡迎光臨  
 OPEN 7 DAYS  
 11:00 AM. TO  
 12:00 MIDNIGHT

Tel: (216) 361-2323 Fax: (216) 361-9191  
 3951 St. Clair Ave. Cleveland, OH 44114

**GOGI EN K-BBQ 韓國燒烤**

Web: <https://www.gogienkbbq.com>  
 Add: 6025 Kruse Dr, Suite #120; Solon, OH 44139  
 Tel: 440-318-1808; E-Mail: gogienkbbq@gmail.com

Opening Hours  
 Tue - Thurs  
 11 am - 2:30 pm  
 4 pm - 9:30 pm  
 Friday  
 11 am - 2:30 pm  
 4 pm - 10 pm  
 Saturday  
 12 pm - 10 pm  
 Sunday  
 12 pm - 9 pm  
 Monday CLOSED

**在我餐廳用餐\$100 贈送禮券\$10**

**購買餐廳禮券\$100 贈送禮券\$10**

**大優惠**

**精美珠寶店**

<https://www.finessefinejewelry.com/>  
 8169 Chippewa Rd, Brecksville, OH 44141. Tel: 1 440.546.9100

成立超過20年, 我們是一家可以為您量身定做各類定制珠寶首飾設計產品的公司。可以講國語、廣東話, 為您服務盡善盡美。

If you don't know Jewelry Know your jeweler  
**Ramiro Ortega Master Craftsman**  
 Unique Custom work Done on site

本店經營  
 • Rings 戒指  
 • Earrings 耳環  
 • Pendants 吊墜  
 • Bracelets 手鐲

Services 服務範圍  
 • Jewelry Design 珠寶設計  
 • Domestic and International Shipping 國內和國際航運  
 • Jewelry Repair and Soldering 珠寶修復和焊接  
 • Watch Repair 手錶維修  
 • Engraving 雕刻  
 • Appraisals 珠寶鑑定  
 • Jewelry Cleaning 珠寶清洗

我們還提供以下服務  
 • Custom made 客戶定制  
 • CAD design CAD 設計  
 • Sculptured rings 雕刻戒指  
 • Diamonds 鑽石  
 • Birthstones 生日寶石  
 • We Buy Gold 收購黃金

